

Ю.А.Карпенко
(Одесса)

ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИЧЕСКОЙ ТОПОНИМИИ НА ТЕРРИТОРИИ ПОЗДНЕГО ЗАСЕЛЕНИЯ

Слишком буквальное понимание слов "Отречемся от старого мира" нанесло отечественной топонимии большой ущерб. Эпидемия переименований, начавшаяся для городов и внутригородских объектов, прежде всего улиц, еще в 20-е годы, охватила на Украине село лишь в послевоенное время. Замены названий сел, ранее единичные, в 1946г. оказались массовыми. Из официальных списков были изъяты сразу сотни ойконимов, заподозренных в иноязычности либо семантической не-

благонадежности, что, впрочем, не мешает им спокойно функционировать до сих пор в живой речи местного населения.

Это касается и территорий позднего заселения, в частности Одесской области, где подавляющее большинство топонимов возникло не ранее XVIII в., хотя имеются вкрапления древних и даже очень древних названий, особенно в гидронимии. Однако молодость одесской ойконимии не сделала ее замены более оправданными. Группа основанных в Буджаке в 1814-1816 гг. селений, т.н. колоний (преимущественно в современном Тарутинском районе Одесской области), получила по инициативе генерала И.Н.Инзова названия во славу русского оружия по сражениям и важнейшим этапам Отечественной войны с Наполеоном: Бородино, Тарутино, Малоярославец, Красное, Березино, Лейпциг, Фершампенуаз, Париж. В 1946 г. этот замечательный мемориальный ряд был отсечен от границы. Историческое и топонимическое невежество переименователей привело к тому, что вместо названий Лейпциг (Битва народов!), Старый Фершампенуаз, Новый Фершампенуаз, Париж и Новый Париж были внедрены именованья Серпневое, Садовое, Новоселовка, Веселый Кут и Роща. Историческая память была перечеркнута, а дифференциальная сила названий - ослаблена, так как нововведения оказались невыразительными, стандартными, повторяющимися.

В этом вопиющем случае восстановление прежних названий совершенно необходимо. Подобный цикл (с Лейпцигом, Фершампенуазом и Парижем) возник в 1837-1842 гг., с возможным влиянием одесского комплекса, и прекрасно существует поныне на юге Челябинской области, ничуть не портя топонимической картины. Но в целом возврат к старым названиям должен быть взвешенным, продуманным, обоснованным. Вряд ли Екатеринослав был бы лучше Днепропетровска. Для пользы дела нужно: 1) выработать четкое определение понятия "историческое название"; 2) создать единый для всех городов СССР машинный фонд названий улиц; 3) составить сводный перечень всех переименований в пределах СССР.